

REF TGR-R RS 8812



INSTRUKCJA OBSŁUGI

UŽIVATELSKÝ MANUÁL

BRUGSANVISNING

BENUTZERHANDBUCH

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

USER MANUAL

KASUTUSJUHEND

KORSNIČKE UPUTE

FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ

MANUALE D'USO

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

LIETOTĀJA INSTRUKCIJA

MANUAL DO UTILIZADOR

MANUAL DE INSTRUCCIUNI

NÁVOD NA POUŽITIE

NAVODILA ZA UPORABO

BRUKSANVISNING



PL INSTRUKCJA OBSŁUGI	4
CS UŽIVATELSKÝ MANUÁL.....	7
DA BRUGSANVISNING	10
DE BENUTZERHANDBUCH	13
EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	17
EN USER MANUAL	20
ET KASUTUSJUHEND	23
HR KORSNIČKE UPUTE	26
HU FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ.....	29
IT MANUALE D'USO	32
LT NAUDOJIMO INSTRUKCIJA.....	35
LV LIETOTĀJA INSTRUKCIJA	38
PT MANUAL DO UTILIZADOR.....	41
RO MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	44
SK NÁVOD NA POUŽITIE	47
SL NAVODILA ZA UPORABO	50
SV BRUKSANVISNING	53

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Podpórka ułatwiająca chodzenie typu AMBONA

Kod produktu: TGR-R RS 8812



1. Wykonanie

Podpórka ułatwiająca chodzenie wykonana jest ze stalowej chromowanej ramy. Wyposażona jest w uchwyt na kroplówkę oraz tapicerowane podparcie pod łokcie z możliwością płynnej regulacji wysokości. Posiada piankowe uchwyty, zdejmowane siedzisko oraz obrotowe koła z blokadą.

Zestaw zawiera: ramę podpórki wraz z kołami, ramę stabilizującą górną, ramę stabilizującą dolną, podparcie pod łokcie, siedzisko, klipsy blokujące (4 szt.), śruby blokujące (2 szt.).

Elementy podpórki:

- A. Uchwyt
- B. Podparcie pod łokcie
- C. Klips blokujący
- D. Rama stabilizująca górną
- E. Rama stabilizująca dolną
- F. Śruba montażowa
- G. Siedzisko
- H. Uchwyt na kroplówkę
- I. Hamulec



2. Zastosowanie

Podpórka ułatwiająca chodzenie jest sprzętem pomocniczym przeznaczonym dla osób o obniżonej sprawności ruchowej, które potrzebują stabilnego podparcia i asekuracji podczas pionizacji oraz chodzenia. Podpórka przeznaczona jest dla pacjentów o różnym typie zaburzeń motorycznych z ograniczoną ruchomością i dysfunkcją kończyn dolnych lub ich osłabieniem. Zalecana jest również osobom starszym jako pomoc w utrzymaniu równowagi, poprawy komfortu poruszania się i zapewnienia bezpieczeństwa przed upadkiem. Zastosowanie podpórki wpływa pozytywnie na powrót do aktywności osób mających problemy z lokomocją lub pionizacją. Gwarantuje lepszą stabilność, podparcie i bezpieczeństwo podczas chodzenia.

3. Montaż

ROZŁOŻENIE PODPÓRKI

- Ramę podpórki postawić na podłożu. Następnie zamontować ramę stabilizującą górną w otworach montażowych w części przedniej ramy i zabezpieczyć śrubami montażowymi.
- Następnie zamontować podparcie pod łokcie w otworach montażowych ramy i zablokować klipsami blokującymi na wybranej wysokości.
- Siedzisko służy do chwilowego spoczynku. Należy zamontować je na dolnej części ramy.

Uwaga! Podczas korzystania z siedziska należy zablokować wszystkie hamulce.

- W przypadku poruszania się podpórką siedzisko zawiesić w części zewnętrznej ramy.
- W przypadku korzystania z kroplówki, zamontować ją w otworze montażowym przedniej części ramy.

REGULACJA WYSOKOŚCI PODPARCIA POD ŁOKCIE

Wysokość należy ustawić na takim poziomie, aby użytkownik korzystając z podpórki stał wyprostowany na tyle, na ile pozwala mu stan zdrowia, z ramionami w pozycji spoczynkowej i łokciami opartymi na podparciu. Niewskazane jest zawieszanie się na podpórce całym ciężarem ciała.

- Aby wyregulować wysokość podparcia pod łokcie, należy wyciągnąć klips blokujący znajdujący się na zewnętrznej stronie ramy, następnie wybrać odpowiednią wysokość i zabezpieczyć ją klipsem.

4. Specyfikacja techniczna

Szerokość całkowita	63 cm
Głębokość całkowita	76 cm
Wymiary siedziska	56 x 20 cm
Wysokość siedziska od podłoża	54 cm
Regulacja wysokości podparcia pod łokcie	101-124 cm
Waga	10,8 kg
Maksymalne obciążenie	100 kg

5. Uwagi i zalecenia

Timago International Group nie ponosi odpowiedzialności za niewłaściwe korzystanie z wyrobu, nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa oraz za korzystanie niezgodne z przeznaczeniem.

6. Konserwacja

- Ramę podpórki należy czyścić wilgotną szmatką, a następnie dokładnie osuszyć.
- Nie należy używać ostrych środków polerskich, gdyż grozi to zniszczeniem powłok zabezpieczających.
- Należy na bieżąco usuwać zanieczyszczenia z ruchomych elementów podpórki (zawiasów, śrub, hamulców).










7. Warunki przechowywania i transportu

Nie należy narażać wyrobu na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, wody i wilgoci.

8. Dane dotyczące gwarancji

Wszystkie produkty dystrybuowane przez naszą firmę są objęte gwarancją, której warunki zostały opisane w karcie gwarancyjnej dostępnej na naszej stronie internetowej. Prosimy o kontakt ze sprzedawcą, od którego zakupiono produkt. Należy pamiętać, że do celów gwarancyjnych należy zachować dowód zakupu (paragon lub fakturę).

9. Oznaczenia

	Numer referencyjny		Producent
	Numer serii		Kod UDI
	Numer seryjny		Wyrób medyczny
	Uwaga		Zapoznaj się z instrukcją
	Producent dokonał oceny zgodności z wymogami zasadniczymi dotyczącymi wyrobów medycznych.		

Całość oferty dostępna jest dla Państwa u naszych dystrybutorów. Dowiedz się więcej na www.timago.com. Dziękujemy za wybór Timago!

UŽIVATELSKÝ MANUÁL

Chodítko se vzporou pro předloktí

Kód produktu: TGR-R RS 8812



1. Charakteristika

Chodítko se vzporou pro předloktí je vyrobeno z pochromovaného ocelového rámu. Je vybaveno držákem pro infuzní stojan a čalouněnými opěrkami předloktí s plynulým nastavením výšky. Chodítko má pěnové rukojeti, otočná kolečka s brzdami a odnímatelné sedátko.

Sada obsahuje: rám s kolečky, horní stabilizační rám, spodní stabilizační rám, opěrky předloktí, sedátko, zajišťovací klipy (4 ks), montážní šrouby (2 ks).

Prvky chodítka:

- A. Rukojeť
- B. Opěrka předloktí
- C. Zajišťovací klip
- D. Horní stabilizační rám
- E. Dolní stabilizační rám
- F. Montážní šroub
- G. Sedátko
- H. Držák infuzního stojanu
- I. Brzda (zámek)



2. Použití

Chodítko je pomocná pomůcka určená pro pacienty se sníženou pohyblivostí, kteří potřebují stabilní oporu při přechodu do vzpřímené polohy a při chůzi. Je zvláště vhodné pro osoby s různými poruchami motoriky, omezenou pohyblivostí nebo dysfunkcí a oslabením dolních končetin. Chodítko je také doporučováno seniorům jako prostředek k udržení rovnováhy, zlepšení komfortu při chůzi a prevenci pádů. Jeho používání má pozitivní vliv na návrat k aktivitě u osob s poruchami hybnosti a obtížemi při změně polohy. Poskytuje lepší stabilitu, oporu a bezpečnost při chůzi.

3. Montáž

ROZLOŽENÍ

- Umístěte chodítko na podlahu. Upevněte horní stabilizační rám do montážních otvorů v přední části rámu a zajistěte jej montážními šrouby.
- Namontujte opěrky předloktí do montážních otvorů na rámu a zajistěte je zajišťovacími klipy ve zvolené výšce.
- Upevněte sedátko na spodní část rámu. Sedátko používejte k dočasnému odpočinku.

Poznámka! Při používání sedátka musí být všechny brzdy zajištěny (zamčeny).

- Při chůzi by mělo být sedátko zavěšeno na vnější straně rámu.
- V případě použití infuzního stojanu jej vložte do držáku umístěného v přední části rámu.

NASTAVENÍ VÝŠKY OPĚREK PŘEDLOKTÍ

Výška opěrek předloktí by měla být nastavena tak, aby uživatel mohl stát co nejvíce vzpřímeně, s uvolněnými rameny a lokty pohodlně uloženými na opěrkách. Nedoporučuje se přenášet celou tělesnou hmotnost na chodítko.

- Pro nastavení výšky opěrek předloktí vytáhněte zajišťovací klip umístěný na vnější straně rámu, zvolte vhodnou výšku a klip opět zajistěte.

4. Technické údaje

Celková šířka	63 cm
Celková hloubka	76 cm
Rozměry sedátka	56 x 20 cm
Výška sedátka od země	54 cm
Nastavení výšky opěrek předloktí	101-124 cm
Hmotnost	10,8 kg
Maximální nosnost	100 kg

5. Poznámky

Společnost Timago International Group nenese odpovědnost za nesprávné použití výrobku, nedodržení bezpečnostních pravidel ani za jeho zneužití.

6. Údržba

Čištění

- Rám čistěte vlhkým hadříkem a poté jej důkladně osušte.

- Nepoužívejte silné lešticí prostředky, protože mohou poškodit ochranné povrchové vrstvy.
- Pravidelně odstraňujte nečistoty z pohyblivých částí chodítka (klouby, zajišťovací šrouby, brzdy).









7. Podmínky skladování a přepravy

Zařízení by nemělo být vystaveno přímému slunečnímu záření, vodě ani vlhkosti.

8. Informace o záruce

Všechny produkty distribuované naší společností jsou kryty zárukou, jejíž podmínky jsou uvedeny v záručním listu dostupném na našich webových stránkách. Kontaktujte prodejce, u kterého jste produkt zakoupili. Mějte prosím na paměti, že pro uplatnění záruky je nutné uchovat doklad o koupi (účtenka nebo faktura).

9. Označení

	Referenční číslo		Výrobce
	Číslo šarže (LOT)		Kód UDI
	Sériové číslo		Zdravotnický prostředek
	Poznámka		Přečtěte si, prosím, návod k použití.
	Výrobce ověřil shodu s podstatnými požadavky na zdravotnické prostředky.		

Naši kompletní nabídku produktů naleznete u našich distributorů. Více informací na www.timago.com. Děkujeme vám, že jste si vybrali Timago!

BRUGSANVISNING

Gåbord med underarmsstøtte

Produktkode: TGR-R RS 8812

TilmaGo

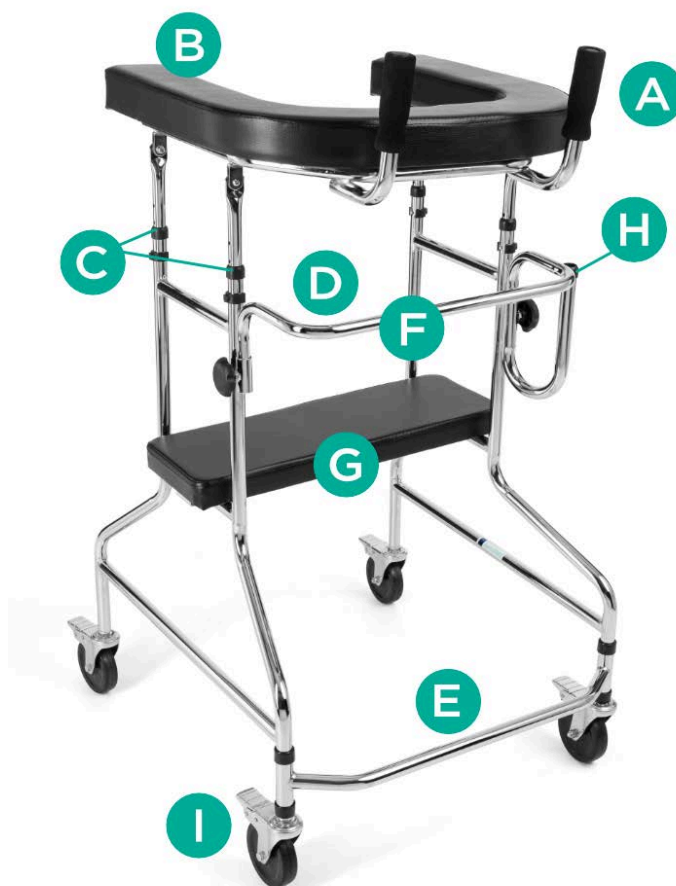
1. Egenskaber

Gåbordet med underarmsstøtte er fremstillet af en forkromet stålramme. Det er udstyret med en holder til infusionsstativ samt polstrede underarmsstøtter med glidende højdejustering. Gåbordet har skumhåndtag, svingbare hjul med bremses og et aftageligt sæde.

Sættet indeholder: ramme med hjul, øvre stabiliseringsramme, nedre stabiliseringsramme, underarmsstøtter, sæde, låseclips (4 stk.), monteringskruer (2 stk.).

Gåbordets dele:

- A. Håndtag
- B. Underarmsstøtte
- C. Låseclips
- D. Øvre stabiliseringsramme
- E. Nedre stabiliseringsramme
- F. Monteringskruer
- G. Sæde
- H. Holder til infusionsstativ
- I. Bremse (lås)



2. Anvendelse

Gåbordet er et hjælpemiddel, der er beregnet til personer med nedsat mobilitet, som har brug for stabil støtte ved overgang til oprejst stilling og under gang. Det er særligt velegnet til personer med forskellige bevægelsesforstyrrelser, begrænset mobilitet eller svækkelse i underekstremiteterne. Gåbordet anbefales også til ældre som støtte til at opretholde balance, forbedre gangkomfort og forebygge fald. Dets anvendelse har en positiv indvirkning på tilbagevenden til aktivitet hos personer med mobilitets- og stillingskifteproblemer. Det giver forbedret stabilitet, støtte og sikkerhed under gang.

3. Montering

UDFOLDNING

- Placer gåbordet på gulvet. Fastgør den øvre stabiliseringsramme i monteringsåbningerne på forsiden af rammen og spænd den fast med monteringsskrue.
- Monter underarmsstøtterne i monteringsåbningerne på rammen og fastlås dem med låseclips i den ønskede højde.
- Fastgør sædet på den nederste del af rammen. Sædet er beregnet til kort hvile.

Bemærk! Ved brug af sædet skal alle bremsere være låst.

- Under gang skal sædet hænges på ydersiden af rammen.
- Dersom et infusionsstativ anvendes, placeres det i holderen på forsiden af rammen.

JUSTERING AF UNDERARMSSTØTTERNES HØJDE

Højden skal indstilles, så brugeren kan stå så oprejst som muligt med afslappede skuldre og albuerne behageligt hvilende på støtterne. Det anbefales ikke at lægge hele kropsvægten på gåbordet.

- For at justere højden: træk låseclippen ud på rammens yderside, vælg den ønskede højde og fastgør clippen igen.

4. Tekniske data

Samlet bredde	63 cm
Samlet dybde	76 cm
Sædemål	56 x 20 cm
Siddehøjde fra gulv	54 cm
Højdejustering af underarmsstøtter	101-124 cm
Vægt	10,8 kg
Maksimal belastning	100 kg

5. Bemærkninger

Timago International Group påtager sig intet ansvar for forkert brug af produktet, manglende overholdelse af sikkerhedsregler eller misbrug.

6. Vedligeholdelse

Rengøring

- Rengør rammen med en fugtig klud og tør den grundigt.
- Brug ikke stærke poleringsmidler, da de kan beskadige beskyttende overflader.
- Rengør regelmæssigt bevægelige dele af gåbordet (hængsler, låseskruer, bremses).










7. Opbevarings- og transportbetingelser

Produktet må ikke udsættes for direkte sollys, vand eller fugt.

8. Garantiinformation

Alle produkter, der distribueres af vores virksomhed, er dækket af en garanti, hvis betingelser er beskrevet i garantikortet, som findes på vores hjemmeside. Kontakt venligst forhandleren, hvor du har købt produktet. Husk at opbevare købsbeviset (kvittering eller faktura) for at kunne gøre brug af garantien.

9. Mærkater

	Referencenummer		Producent
	Batchnummer		UDI-kode
	Serienummer		Medicinsk udstyr
	Bemærk		Læs venligst brugsanvisningen
	Producenten har kontrolleret overensstemmelsen med væsentlige krav til medicinsk udstyr.		

Vores komplette sortiment af produkter fås hos vores distributører. Læs mere på: www.timago.com. Tak fordi du valgte Timago!

BENUTZERHANDBUCH

Gehwagen mit Unterarmauflagen

Produktcode: TGR-R RS 8812



1. Merkmale

Der Gehwagen mit Unterarmauflagen besteht aus einem verchromten Stahlrahmen. Er verfügt über eine Halterung für einen Infusionsständer sowie gepolsterte Unterarmauflagen mit stufenloser Höhenverstellung. Der Gehwagen ist mit Schaumstoffhandgriffen, schwenkbaren Lenkrollen mit Bremsen und einem abnehmbaren Sitz ausgestattet.

Das Set enthält: Rahmen mit Rollen, oberer Stabilisierungsrahmen, unterer Stabilisierungsrahmen, Unterarmauflagen, Sitz, Sicherungsklammern (4 Stk.), Montageschrauben (2 Stk.).

Bestandteile des Gehwagens:

- A. Handgriff
- B. Unterarmauflage
- C. Sicherungsklammer
- D. Oberer Stabilisierungsrahmen
- E. Unterer Stabilisierungsrahmen
- F. Montageschraube
- G. Sitz
- H. Halterung für Infusionsständer
- I. Bremse (Feststeller)



2. Anwendung

Der Gehwagen ist ein Hilfsmittel für Personen mit eingeschränkter Mobilität, die eine stabile Unterstützung beim Übergang in den aufrechten Stand sowie beim Gehen benötigen. Er eignet sich insbesondere für Personen mit verschiedenen motorischen Störungen, eingeschränkter Beweglichkeit oder Funktionsstörungen und Schwäche in den unteren Extremitäten. Der Gehwagen wird auch älteren Personen empfohlen, um das Gleichgewicht zu unterstützen, den Gehkomfort zu verbessern und Stürzen vorzubeugen. Die Verwendung des Gehwagens wirkt sich positiv auf die Wiedererlangung der Aktivität bei Personen mit Mobilitäts- und

Lagewechselproblemen aus. Er bietet eine bessere Stabilisierung, Unterstützung und Sicherheit beim Gehen.

3. Montage

AUSEINANDERKLAPPEN

- Stellen Sie den Gehwagen auf den Boden. Befestigen Sie den oberen Stabilisierungsrahmen in den Montageöffnungen an der Vorderseite des Rahmens und ziehen Sie die Montageschrauben fest.
- Montieren Sie die Unterarmauflagen in die Montageöffnungen am Rahmen und sichern Sie sie mit den Sicherungsklammern auf der gewünschten Höhe.
- Befestigen Sie den Sitz an der unteren Rahmensektion. Der Sitz ist für kurze Ruhepausen vorgesehen.

Hinweis! Bei Verwendung des Sitzes müssen alle Bremsen festgestellt sein.

- Beim Gehen sollte der Sitz außen am Rahmen eingehängt sein.
- Wenn ein Infusionsständer verwendet wird, stellen Sie ihn in die Halterung an der Vorderseite des Rahmens.

HÖHENVERSTELLUNG DER UNTERARMAUFLAGEN

Die Höhe der Unterarmauflagen sollte so eingestellt werden, dass der Benutzer möglichst aufrecht stehen kann, mit entspannten Schultern und bequem aufliegenden Ellbogen. Es wird nicht empfohlen, das gesamte Körpergewicht auf den Gehwagen zu verlagern.

- Zur Höhenverstellung ziehen Sie die Sicherungsklammer an der Außenseite des Rahmens heraus, wählen die gewünschte Höhe und setzen die Klammer wieder ein.

4. Technische Daten

Gesamtbreite	63 cm
Gesamttiefe	76 cm
Sitzmaße	56 x 20 cm
Sitzhöhe vom Boden	54 cm
Höhenverstellung der Unterarmauflagen	101-124 cm
Gewicht	10,8 kg
Maximale Belastbarkeit	100 kg

5. Hinweise

Die Timago International Group übernimmt keine Verantwortung für unsachgemäße Verwendung des Produkts, die Nichtbeachtung von Sicherheitsvorschriften oder Missbrauch.

6. Wartung

Reinigung

- Reinigen Sie den Rahmen mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie ihn gründlich ab.
- Verwenden Sie keine starken Poliermittel, da diese die Schutzbeschichtung beschädigen können.
- Entfernen Sie regelmäßig Verschmutzungen von den beweglichen Teilen des Gehwagens (Scharniere, Sicherungsschrauben, Bremsen).









7. Lagerungs- und Transportbedingungen

Das Gerät darf nicht direkter Sonneneinstrahlung, Wasser oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

8. Garantieinformationen

Alle von unserem Unternehmen vertriebenen Produkte sind durch eine Garantie abgedeckt. Die Garantiebedingungen finden Sie in der Garantiekarte auf unserer Website. Bitte wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben. Bewahren Sie den Kaufbeleg (Rechnung oder Quittung) für eventuelle Garantieansprüche auf.

9. Etiketten

	Referenznummer		Hersteller
	Chargennummer		UDI-Code
	Seriennummer		Medizinprodukt
	Hinweis		Bitte lesen Sie die Anleitung



Der Hersteller hat die Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen für Medizinprodukte überprüft.

Unsere komplette Produktlinie ist bei unseren Vertriebspartnern erhältlich. Erfahren Sie mehr unter: www.timago.com. Vielen Dank, dass Sie sich für Timago entschieden haben!

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Περιπατητήρας με στήριξη αντιβραχίων

Κωδικός προϊόντος: TGR-R RS 8812



1. Χαρακτηριστικά

Ο περιπατητήρας με στήριξη αντιβραχίων είναι κατασκευασμένος από χρωμιωμένο χαλύβδινο σκελετό. Διαθέτει υποδοχή για ορό καθώς και επενδεδυμένες στηρίξεις αντιβραχίων με ομαλή ρύθμιση ύψους. Είναι εξοπλισμένος με χειρολαβές από αφρώδες υλικό, περιστρεφόμενους τροχούς με φρένα και αποσπώμενο κάθισμα.

Το σετ περιλαμβάνει: σκελετό με τροχούς, επάνω σταθεροποιητικό σκελετό, κάτω σταθεροποιητικό σκελετό, στηρίξεις αντιβραχίων, κάθισμα, κλίπ ασφάλισης (4 τεμ.), βίδες στερέωσης (2 τεμ.).

Μέρη του περιπατητήρα:

- A. Λαβή
- B. Στήριξη αντιβραχίου
- C. Κλίπ ασφάλισης
- D. Επάνω σταθεροποιητικός σκελετός
- E. Κάτω σταθεροποιητικός σκελετός
- F. Βίδα στερέωσης
- G. Κάθισμα
- H. Υποδοχή ορού
- I. Φρένο (κλείδωμα)



2. Χρήση

Ο περιπατητήρας αποτελεί βοηθητικό εξοπλισμό για ασθενείς με μειωμένη κινητικότητα που χρειάζονται σταθερή υποστήριξη κατά τη μετάβαση σε όρθια θέση και κατά τη βόδιση. Είναι ιδιαίτερα κατάλληλος για άτομα με διάφορες κινητικές διαταραχές, περιορισμένη κινητικότητα ή δυσλειτουργία και αδυναμία των κάτω άκρων. Συνιστάται επίσης σε ηλικιωμένους, ως βοήθημα για τη διατήρηση της ισορροπίας, τη βελτίωση της άνεσης στη βόδιση και την πρόληψη των πτώσεων. Η χρήση του έχει θετική επίδραση στην επιστροφή στην

κινητικότητα σε άτομα με κινητικές και στάσης-μετάβασης δυσκολίες. Προσφέρει καλύτερη σταθερότητα, υποστήριξη και ασφάλεια κατά τη βάρδια.

3. Συναρμολόγηση

ΑΝΟΙΓΜΑ

- Τοποθετήστε τον περιπατητήρα στο δάπεδο. Στερεώστε τον επάνω σταθεροποιητικό σκελετό στις οπές συναρμολόγησης στο μπροστινό μέρος του σκελετού και σφίξτε με τις βίδες στερέωσης.
- Τοποθετήστε τις στηρίξεις των αντιβραχίων στις οπές συναρμολόγησης του σκελετού και ασφαλίστε τις με τα κλίπ ασφάλισης στο επιθυμητό ύψος.
- Στερεώστε το κάθισμα στο κάτω μέρος του σκελετού. Το κάθισμα προορίζεται για προσωρινή ανάπαυση.

Σημείωση! Κατά τη χρήση του καθίσματος, όλα τα φρένα πρέπει να είναι κλειδωμένα.

- Κατά τη βάρδια, το κάθισμα πρέπει να κρεμιέται στο εξωτερικό μέρος του σκελετού.
- Εάν χρησιμοποιείται ορός, τοποθετήστε τον στη βάση ορού στο μπροστινό μέρος του σκελετού.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΥΨΟΥΣ ΤΩΝ ΣΤΗΡΙΞΕΩΝ ΑΝΤΙΒΡΑΧΙΩΝ

Το ύψος πρέπει να ρυθμίζεται έτσι ώστε ο χρήστης να μπορεί να στέκεται όσο το δυνατόν πιο όρθιος, με χαλαρούς ώμους και τους αγκώνες να στηρίζονται άνετα. Δεν συνιστάται η πλήρης φόρτιση του σωματικού βάρους πάνω στον περιπατητήρα.

- Για τη ρύθμιση: τραβήξτε το κλίπ ασφάλισης στην εξωτερική πλευρά του σκελετού, επιλέξτε κατάλληλο ύψος και τοποθετήστε το κλίπ ξανά.

4. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Συνολικό πλάτος	63 cm
Συνολικό βάθος	76 cm
Διαστάσεις καθίσματος	56 x 20 cm
Ύψος καθίσματος από το έδαφος	54 cm
Ρύθμιση ύψους στηρίξεων αντιβραχίων	101-124 cm
Βάρος	10,8 kg
Μέγιστη αντοχή	100 kg

5. Σημειώσεις

Η Timago International Group δεν φέρει ευθύνη για κακή χρήση του προϊόντος, μη συμμόρφωση με τους κανονισμούς ασφαλείας ή κατάχρηση.

6. Συντήρηση

Καθαρισμός

- Καθαρίστε τον σκελετό με ένα υγρό πανί και στεγνώστε καλά.
- Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά γυαλιστικά, καθώς μπορεί να προκαλέσουν φθορά των προστατευτικών επιστρώσεων.
- Καθαρίζετε τακτικά τις κινητές επιφάνειες του περιπατητήρα (μεντεσέδες, βίδες ασφάλισης, φρένα).

7. Συνθήκες αποθήκευσης και μεταφοράς

Το προϊόν δεν πρέπει να εκτίθεται σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία, νερό ή υγρασία.

8. Σ Πληροφορίες εγγύησης

Όλα τα προϊόντα που διανέμει η εταιρεία μας καλύπτονται από εγγύηση, οι όροι της οποίας περιγράφονται στην κάρτα εγγύησης που είναι διαθέσιμη στον ιστότοπό μας. Παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον μεταπωλητή από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν. Σημειώστε ότι για την ισχύ της εγγύησης πρέπει να διατηρείτε την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ή τιμολόγιο).

9. Συντήρηση

	Αριθμός αναφοράς		Κατασκευαστής
	Αριθμός LOT		Κωδικός UDI
	Σειριακός αριθμός		Ιατροτεχνολογικό προϊόν
	Σημείωση		Παρακαλώ διαβάστε τις οδηγίες
	Ο κατασκευαστής επαλήθευσε τη συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις για ιατροτεχνολογικά προϊόντα.		

Η πλήρης σειρά των προϊόντων μας είναι διαθέσιμη από τους διανομείς μας. Μάθετε περισσότερα στο: www.timago.com. Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε την Timago!

USER MANUAL

Walking table with forearm support

Product code: TGR-R RS 8812



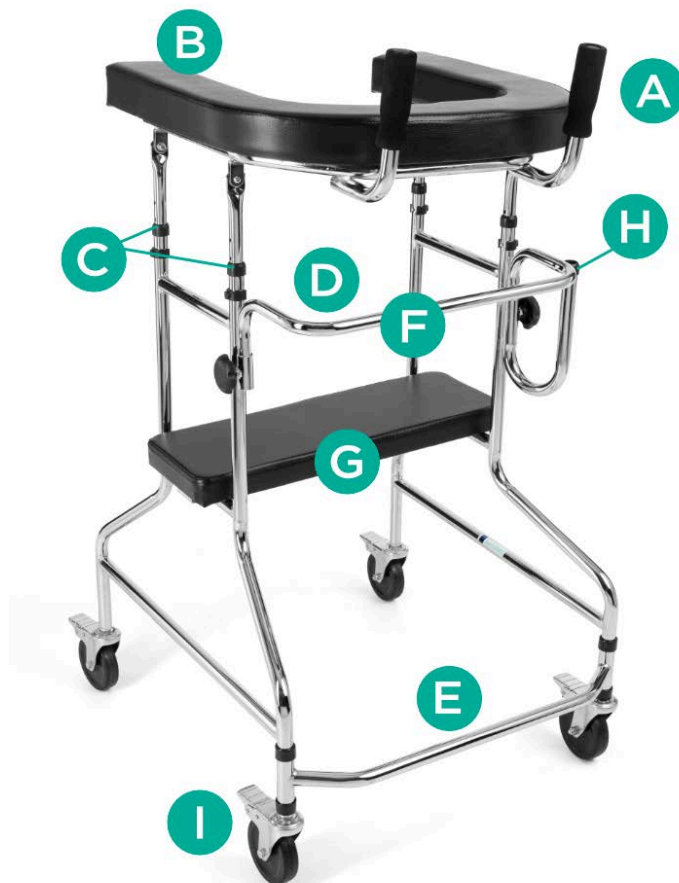
1. Characteristics

The walking table with forearm support is made of a chrome-plated steel frame. It features an IV stand holder and upholstered forearm supports with smooth height adjustment. The walking table is equipped with foam handgrips, swivel castors with brakes, and a removable seat.

The set includes: frame with castors, upper stabilizing frame, lower stabilizing frame, forearm support, seat, locking clips (4 pcs), mounting screws (2 pcs).

Elements of the rollator:

- A. Handgrip
- B. Forearm support
- C. Locking clip
- D. Upper stabilizing frame
- E. Lower stabilizing frame
- F. Mounting screw
- G. Seat
- H. Iv stand holder
- I. Brake (lock)



2. Application

The walking table is ancillary equipment designed for patients with reduced mobility who require stable support when transitioning to an upright position and during walking. It is particularly intended for individuals with various motor disorders, limited mobility or dysfunction and weakness in the lower limbs. The walking table is also recommended for elderly users as an aid in maintaining balance, improving walking comfort and preventing falls. Its use has positive effects on the return to activity for individuals with mobility and postural transition difficulties. It provides improved stability, support, and safety during walking.

3. Assembly

UNFOLDING

- Place the walking table on the ground. Fix the upper stabilizing frame in the mounting openings in the front part of the frame and tighten with mounting screws.
- Mount the forearm support into the mounting openings on the frame and secure it with locking clips on the chosen height.
- Fix the seat onto the lower frame part. Use the seat for temporary rest.

Note! While using the seat, all the brakes should be locked.

- When walking, the seat should be hung on the outer side of the frame.
- In case of using IV stand, place it in the IV stand holder in the front part of the frame.

HEIGHT ADJUSTMENT OF FOREARM SUPPORT

The height of the forearm support should be adjusted so that the user can stand as upright as possible, with shoulders relaxed and elbows resting comfortably on the supports. It is not advisable to place full body weight on the walking table.

- To adjust the height of forearm supports, pull out the locking clip which is located on the outer side of the frame, select appropriate height and fix the clip again.

4. Technical data

Overall width	63 cm
Overall depth	76 cm
Seat dimensions	56 x 20 cm
Seat height from the ground	54 cm
Forearm support height adjustment	101-124 cm
Weight	10,8 kg
Maximum capacity	100 kg

5. Notes

Timago International Group does not bear responsibility of improper use of the product, failure to comply safety regulations and misuse.

6. Maintenance

Cleaning

- Clean the frame with damp cloth and dry thoroughly.
- Do not use strong polishing agents due to the damage of protecting coatings.
- Clean the impurities from moving parts of the walking table regularly (hinges, locking screws, brakes).










7. Storage and transport conditions

The product should not be exposed to direct sunlight, water or moisture.

8. Warranty information

All products distributed by our company are covered by a warranty, the terms of which are described in the warranty card available on our website. Please contact the retailer from whom you purchased the product. Please, keep in mind that for warranty purposes, the proof of purchase (receipt or invoice) should be retained.

9. Labels

	Reference number		Manufacturer
	LOT number		UDI code
	Serial number		Medical device
	Note		Please read the instruction
	The manufacturer checked for compliance with essential medical devices requirements.		

Our complete line of products is available from our distributors. Learn more at: www.timago.com. Thank you for choosing Timago!

KASUTUSJUHEND

Käimislaud küünarvarretudega

Tootekood: TGR-R RS 8812



1. Omadused

Küünarvarretudega käimislaud on valmistatud kroomitud terasraamist. Sellel on tilgutistatiivile mõeldud hoidik ning polsterdatud küünarvarretoed, mille kõrgust saab sujuvalt reguleerida. Käimislaua lüüsi on vahtkummist käepidemed, piduritega pöördrattad ja eemaldatav iste.

Komplekt sisaldab: raam ratastega, ülemine stabiliseerimisraam, alumine stabiliseerimisraam, küünarvarretoed, iste, lukustusklambrid (4 tk), kinnituspoldid (2 tk).

Käimislaua osad:

- A. Käepide
- B. Küünarvarretugi
- C. Lukustusklamber
- D. Ülemine stabiliseerimisraam
- E. Alumine stabiliseerimisraam
- F. Kinnituspolt
- G. Iste
- H. Tilgutihoidik
- I. Pidur (lukk)



2. Kasutamine

Käimislaud on abivahend patsientidele, kellel on vähenenud liikuvus ja kes vajavad kindlat tuge püstitõusmisel ning kõndimisel. See on eriti sobiv erinevate liikumishäiretega inimestele, piiratud liikuvusega või alajäsemete funktsioonihäirete ja nõrkusega kasutajatele. Samuti soovitatakse seda eakatele inimestele tasakaalu säilitamiseks, kõndimismugavuse parandamiseks ja kukkumiste vältimiseks. Aparaadiga kasutamine aitab positiivselt kaasa aktiivsuse taastamisele neil, kellel on raskusi liikumise või asendivahetusega. See pakub paremat stabiilsust, tuge ja turvalisust kõndimisel.

3. Kokkupanek

LAHTIVÕTMINE / AVAMINE

- Asetage käimislaud põrandale. Kinnitage ülemine stabiliseerimisraam raami esiosas olevatesse kinnitusavadesse ja pingutage kinnituspoldid.
- Paigaldage küünarvarretoed raamil olevatesse kinnitusavadesse ning kinnitage need soovitud kõrgusel lukustusklambritega.
- Kinnitage iste raami alumise osa külge. Iste on mõeldud lühiajaliseks puhkamiseks.

Märkus! Istme kasutamisel peavad kõik pidurid olema lukustatud.

- Kõndides peaks iste olema riputatud raami välisküljele.
- Juhul kui kasutatakse tilgutit, asetage see raami esiosas olevasse tilgutihoidikusse.

KÜÜNARVARRETOEDE KÕRGUSE REGULEERIMINE

Küünarvarretoed tuleb seadistada nii, et kasutaja saaks seista võimalikult sirgelt, õlad lõdvestunud ja küünarnukid mugavalt toetumas. Kogu kehakaalu kandmine käimislauale ei ole soovitatav.

- Kõrguse reguleerimiseks tõmmake lahti raami välisküljel asuv lukustusklamber, valige sobiv kõrgus ja kinnitage klamber uuesti.

4. Tehnilised andmed

Kogulaius	63 cm
Kogusügavus	76 cm
Istme mõõdud	56 x 20 cm
Istme kõrgus põrandast	54 cm
Küünarvarretoede kõrguse reguleerimine	101-124 cm
Kaal	10,8 kg
Maksimaalne kandevõime	100 kg

5. Märkused

Timago International Group ei vastuta toote väärkasutamise, ohutusnõuete eiramise ega väärkohtlemise eest.

6. Hooldus

Puhastamine

- Puhastage raam niiske lapiga ja kuivatage hoolikalt.

- Ärge kasutage tugevaid poleerimisvahendeid, kuna need võivad kahjustada kaitsekatteid.
- Eemaldage regulaarselt mustus käimislaua liikuvatelt osadelt (hinged, lukustuskruvid, pidurid).










7. Hoiustamis- ja transporditingimused

Toodet ei tohi hoida otsese päikesevalguse, vee ega niiskuse käes.

8. Garantiiteave

Kõik meie ettevõtte poolt levitatavad tooted on kaetud garantiiga, mille tingimused on kirjeldatud garantiikaardil, mis on saadaval meie veebilehel. Palun pöörduge edasimüüja poole, kellelt toote ostsite. Pidage meeles, et garantii kehtimiseks tuleb alles hoida ostutõend (tšekk või arve).

9. Sildid

	Viitenumber		Tootja
	Partii number		UDI kood
	Seerianumber		Meditiiniseade
	Märkus		Palun lugege juhiseid
	Tootja on kontrollinud vastavust meditsiiniseadmete olulistele nõuetele.		

Meie toodete täielik valik on saadaval meie edasimüüjatelt. Lisateavet leiate: www.timago.com. Täname, et valisite Timago!

KORSNIČKE UPUTE

Hodalica s potpornjem za podlaktice

Šifra proizvoda: TGR-R RS 8812



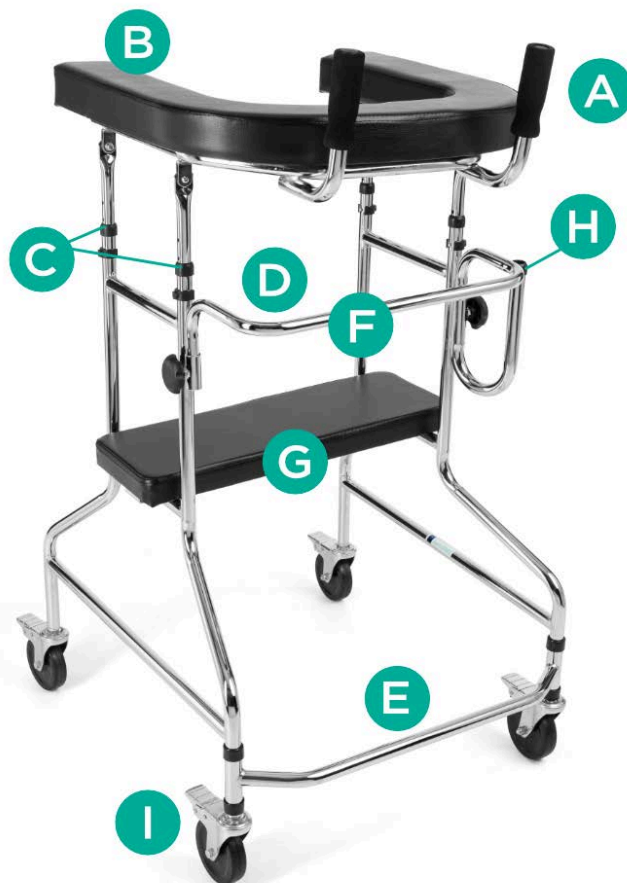
1. Karakteristike

Hodalica s potpornjem za podlaktice izrađena je od kromiranog čeličnog okvira. Opremljena je držačem za infuzijski stalak te podstavljenim osloncima za podlaktice s glatkim podešavanjem visine. Hodalica ima ručke od pjene, okretne kotače s kočnicama i uklonjivo sjedalo.

Set sadrži: okvir s kotačima, gornji stabilizacijski okvir, donji stabilizacijski okvir, oslonce za podlaktice, sjedalo, sigurnosne kopče (4 kom), montažne vijke (2 kom).

Dijelovi hodalice:

- A. Ručka
- B. Oslonac za podlakticu
- C. Sigurnosna kopča
- D. Gornji stabilizacijski okvir
- E. Donji stabilizacijski okvir
- F. Montažni vijak
- G. Sjedalo
- H. Držač za infuzijski stalak
- I. Kočnica (blokada)



2. Namjena

Hodalica je pomoćna oprema namijenjena pacijentima sa smanjenom pokretljivošću koji trebaju stabilnu potporu pri prijelazu u uspravan položaj i tijekom hoda. Posebno je namijenjena osobama s različitim motoričkim poremećajima, ograničenom pokretljivošću ili disfunkcijom i slabošću donjih ekstremiteta. Također se preporučuje starijim osobama kao pomoć u održavanju ravnoteže, poboljšanju udobnosti hoda i sprječavanju padova. Njezina upotreba pozitivno utječe na povratak aktivnosti kod osoba s poteškoćama u kretanju i promjeni položaja. Osigurava bolju stabilnost, potporu i sigurnost tijekom hoda.

3. Sastavljanje

RAZVLAČENJE / OTVARANJE

- Postavite hodalicu na pod. Učvrstite gornji stabilizacijski okvir u montažne otvore na prednjem dijelu okvira i zategnite montažne vijke.
- Postavite oslonce za podlaktice u montažne otvore na okviru i osigurajte ih sigurnosnim kopčama na željenoj visini.
- Postavite sjedalo na donji dio okvira. Sjedalo je namijenjeno za kratki odmor.

Napomena! Tijekom korištenja sjedala sve kočnice moraju biti zaključane.

- Tijekom hodanja sjedalo treba biti okačeno na vanjskoj strani okvira.
- Ako se koristi infuzijski stalak, postavite ga u držač na prednjem dijelu okvira.

PODEŠAVANJE VISINE OSLONACA ZA PODLAKTICE

Visina oslonaca treba biti podešena tako da korisnik može stajati što uspravnije, s opuštenim ramenima i udobno oslonjenim laktovima. Ne preporučuje se oslanjanje cijele tjelesne težine na hodalicu.

- Za podešavanje visine izvucite sigurnosnu kopču na vanjskoj strani okvira, odaberite odgovarajuću visinu i ponovno je učvrstite.

4. Tehnički podaci

Ukupna širina	63 cm
Ukupna dubina	76 cm
Dimenzije sjedala	56 x 20 cm
Visina sjedala od poda	54 cm
Podešavanje visine oslonaca	101-124 cm
Težina	10,8 kg
Maksimalna nosivost	100 kg

5. Napomene

Timago International Group ne preuzima odgovornost za nepravilno korištenje proizvoda, nepoštivanje sigurnosnih propisa ili zlouporabu.

6. Održavanje

Čišćenje

- Čistite okvir vlažnom krpom i temeljito osušite.
- Ne koristite jaka sredstva za poliranje, jer mogu oštetiti zaštitne premaze.

- Redovito čistite nečistoće s pokretnih dijelova hodalice (šarke, vijci za zaključavanje, kočnice).





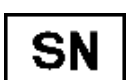




7. Uvjeti skladištenja i transporta

Proizvod ne smije biti izložen izravnoj sunčevoj svjetlosti, vodi ili vlazi.

8. Jamstvene informacije

Svi proizvodi koje distribuira naša tvrtka pokriveni su jamstvom, čiji su uvjeti opisani u jamstvenom listu dostupnom na našoj web stranici. Molimo kontaktirati trgovca od kojeg ste kupili proizvod. Imajte na umu da za potrebe jamstva trebate zadržati dokaz o kupnji (račun ili faktura).

9. Oznake

	Referentni broj		Proizvođač
	LOT broj		UDI kod
	Serijski broj		Medicinski uređaj
	Napomena		Molimo pročitajte upute
	Proizvođač je provjerio usklađenost s osnovnim zahtjevima za medicinske uređaje.		

Naša cjelokupna linija proizvoda dostupna je kod naših distributera. Saznajte više na: www.timago.com. Hvala što ste odabrali Timago!

FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ

Járókeret alkartámasszal

Termékkód: TGR-R RS 8812



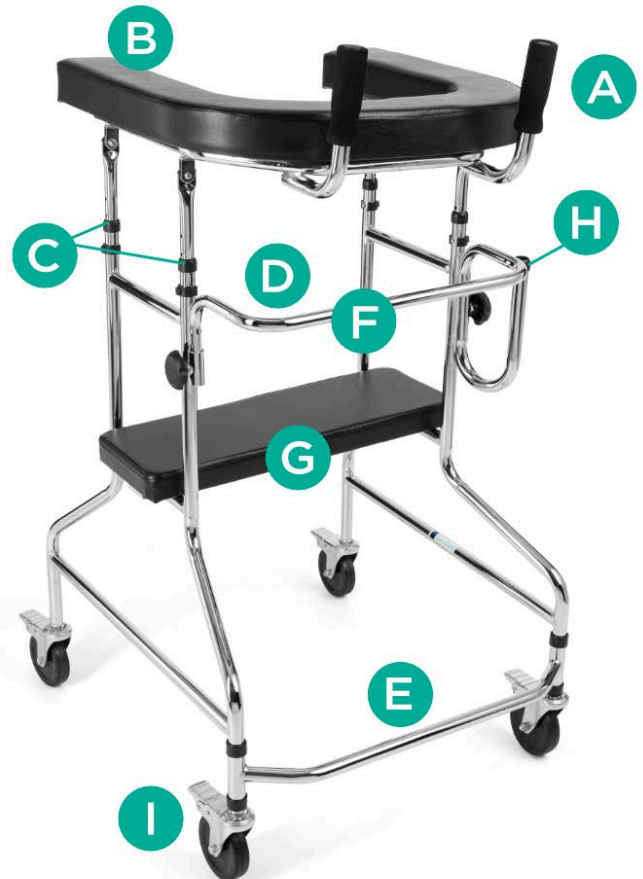
1. Jellemzők

Az alkartámasszal ellátott járókeret krómozott acélvázból készült. Infúziós állvány tartójával, valamint párnázott alkartámaszokkal rendelkezik, melyek magassága fokozatmentesen állítható. A járókeret habszivacs fogantyúkkal, fékes forgókerekekkel és levehető üléssel van felszerelve.

A készlet tartalma: váz kerekkel, felső stabilizáló keret, alsó stabilizáló keret, alkartámaszok, ülés, rögzítőklipszek (4 db), rögzítőcsavarok (2 db).

A járókeret elemei:

- A. Fogantyú
- B. Alkartámasz
- C. Rögzítőklipsz
- D. Felső stabilizáló keret
- E. Alsó stabilizáló keret
- F. Rögzítőcsavar
- G. Ülés
- H. Infúziós állvány tartója
- I. Fék (rögzítő)



2. Alkalmazás

A járókeret olyan csökkent mozgásképességű felhasználók számára készült, akiknek stabil támaszra van szükségük a felálláshoz és a járáshoz. Különösen ajánlott olyan személyeknek, akik különféle mozgászavarokkal, korlátozott mobilitással vagy az alsó végtagok működési zavarival, gyengeségével küzdenek. Idősek számára is javasolt az egyensúly megtartásához, a járáskomfort növeléséhez és az esések megelőzéséhez. Használata elősegíti az aktivitás visszanyerését mozgási és testhelyzet-változtatási nehézségek esetén. Jobb stabilitást, támogatást és biztonságot biztosít járás közben.

3. Összeszerelés

KINYITÁS

- Helyezze a járókeretet a padlóra. Rögzítse a felső stabilizáló keretet a váz első részén található rögzítőnyílásokba, majd húzza meg a rögzítőcsavarokat.
- Helyezze fel az alkartámaszokat a váz rögzítőnyílásaiba, és a kívánt magasságban rögzítse a klipszekkel.
- Rögzítse az ülést a váz alsó részére. Az ülés rövid pihenésre szolgál.

Megjegyzés! Az ülés használata közben minden féket rögzíteni kell.

- Járás közben az ülést a váz külső oldalára kell felakasztani.
- Infúziós állvány használata esetén helyezze azt a váz első részén található tartóba.

AZ ALKARTÁMASZOK MAGASSÁGÁNAK BEÁLLÍTÁSA

Az alkartámaszokat úgy kell beállítani, hogy a felhasználó a lehető legegyszerűbben állhasson, laza vállakkal és kényelmesen megtámasztott könyökkel. A teljes testsúly rátámasztása a járókeretre nem ajánlott.

- A magasság beállításához húzza ki a rögzítőklipszet a váz külső oldalán, válassza ki a megfelelő magasságot, majd helyezze vissza a klipszet.

4. Műszaki adatok

Teljes szélesség	63 cm
Teljes mélység	76 cm
Ülés méretei	56 x 20 cm
Ülésmagasság a talajtól	54 cm
Alkartámasz magasságállítás	101-124 cm
Súly	10,8 kg
Maximális teherbírás	100 kg

5. Megjegyzések

Timago International Group does not bear responsibility of improper use of the product, failure to comply safety regulations and misuse.

6. Karbantartás

Tisztítás

- Tisztítsa a vázat nedves ruhával, majd alaposan szárítsa meg.

- Ne használjon erős polírozószereket, mert károsíthatják a védőbevonatokat.
- Rendszeresen távolítsa el a szennyeződéseket a járókeret mozgó alkatrészeiről (zsanérok, rögzítőcsavarok, fékek).



7. Tárolási és szállítási feltételek

A terméket nem szabad közvetlen napfénynek, víznek vagy nedvességnek kitenni.

8. Garancia adatai

A cégünk által forgalmazott összes termék garanciális, a garancia feltételei megtalálhatók a weboldalunkon elérhető garancialevélben. Kérjük, forduljon ahhoz a kereskedőhöz, akitől a terméket vásárolta. Felhívjuk figyelmét, hogy a garancia érvényesítéséhez szükséges a vásárlást igazoló bizonylat (nyugta vagy számla) megőrzése.

9. Jelölések

	Referencia szám		Gyártó
	Tételszám		UDI kód
	Sorozatszám		Orvostechnikai eszköz
	Megjegyzés		Kérjük, olvassa el a használati útmutatót
	A gyártó ellenőrizte az orvostechnikai eszközökre vonatkozó alapvető követelmények betartását.		

Teljes termékválasztékunk elérhető forgalmazóinktól. További információ: www.timago.com. Köszönjük, hogy a Timago-t választotta!

MANUALE D'USO

Deambulatore con supporto antibrachiale

Codice prodotto: TGR-R RS 8812



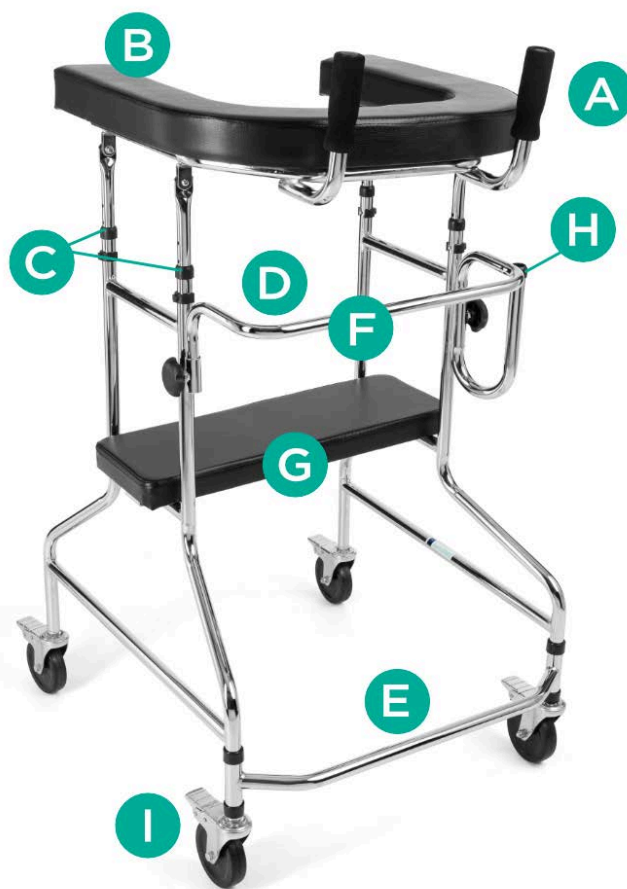
1. Caratteristiche

Il deambulatore con supporto per gli avambracci è realizzato con un telaio in acciaio cromato. È dotato di un supporto per asta flebo e di appoggi antibrachiali imbottiti con regolazione fluida dell'altezza. Il deambulatore è inoltre equipaggiato con maniglie in schiuma, ruote piroettanti con freni e un sedile rimovibile.

Il set comprende: telaio con ruote, telaio stabilizzatore superiore, telaio stabilizzatore inferiore, appoggi antibrachiali, sedile, clip di bloccaggio (4 pz), viti di montaggio (2 pz).

Elementi del deambulatore:

- A. Maniglia
- B. Supporto antibrachiale
- C. Clip di bloccaggio
- D. Telaio stabilizzatore superiore
- E. Telaio stabilizzatore inferiore
- F. Vite di montaggio
- G. Sedile
- H. Supporto per asta flebo
- I. Freno (blocco)



2. Applicazione

Il deambulatore è un dispositivo ausiliario destinato a persone con ridotta mobilità che necessitano di un supporto stabile durante il passaggio alla posizione eretta e durante la deambulazione. È particolarmente indicato per individui con diversi disturbi motori, mobilità ridotta o disfunzioni e debolezza agli arti inferiori. È inoltre raccomandato agli anziani per aiutare a mantenere l'equilibrio, migliorare il comfort di camminata e prevenire le cadute. Il suo utilizzo ha un effetto positivo sul recupero dell'attività nelle persone con difficoltà motorie e problemi nei cambi di postura. Garantisce una migliore stabilità, supporto e sicurezza durante il cammino.

3. Montaggio

APERTURA

- Posizionare il deambulatore sul pavimento. Fissare il telaio stabilizzatore superiore nelle aperture di montaggio nella parte anteriore del telaio e serrare le viti di montaggio.
- Montare i supporti antibrachiali nelle aperture di montaggio del telaio e fissarli con le clip di bloccaggio all'altezza desiderata.
- Fissare il sedile alla parte inferiore del telaio. Il sedile è destinato a brevi momenti di riposo.

Nota! Durante l'uso del sedile, tutti i freni devono essere bloccati.

- Durante la deambulazione, il sedile deve essere agganciato all'esterno del telaio.
- Se si utilizza un'asta flebo, inserirla nel supporto situato nella parte anteriore del telaio.

REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DEI SUPPORTI ANTIBRACHIALI

L'altezza dei supporti deve essere regolata in modo che l'utente possa stare il più possibile in posizione eretta, con le spalle rilassate e i gomiti comodamente appoggiati. Si sconsiglia di trasferire l'intero peso corporeo sul deambulatore.

- Per regolare l'altezza: estrarre la clip di bloccaggio sul lato esterno del telaio, scegliere l'altezza adeguata e reinserire la clip.

4. Dati tecnici

Larghezza totale	63 cm
Profondità total	76 cm
Dimensioni del sedile	56 x 20 cm
Altezza del sedile da terra	54 cm
Regolazione dell'altezza dei supporti antibrachiali	101-124 cm
Peso	10,8 kg
Portata massima	100 kg

5. Note

Timago International Group non si assume la responsabilità per un uso improprio del prodotto, la mancata osservanza delle norme di sicurezza o l'uso scorretto.

6. Manutenzione

Pulizia

- Pulire il telaio con un panno umido e asciugare accuratamente.
- Non utilizzare prodotti lucidanti aggressivi, poiché possono danneggiare i rivestimenti protettivi.
- Pulire regolarmente le parti mobili del deambulatore (cerniere, viti di bloccaggio, freni).

7. Condizioni di stoccaggio e trasporto

Il prodotto non deve essere esposto a luce solare diretta, acqua o umidità

8. Informazioni sulla garanzia

Tutti i prodotti distribuiti dalla nostra azienda sono coperti da garanzia, i cui termini sono descritti nella scheda di garanzia disponibile sul nostro sito web. Si prega di contattare il rivenditore da cui è stato acquistato il prodotto. Si prega di tenere presente che ai fini della garanzia, la prova di acquisto (ricevuta o fattura) deve essere conservata.

9. Etichette

	Numero di riferimento		Produttore
	Numero lotto		Codice UDI
	Numero di serie		Dispositivo medico
	Nota		Si prega di leggere le istruzioni
	Il produttore ha verificato la conformità ai requisiti essenziali per i dispositivi medici.		

La nostra gamma completa di prodotti è disponibile presso i nostri distributori. Scopri di più su: www.timago.com. Grazie per aver scelto Timago!

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Vaikščiojimo stalas su dilbio atrama

Produkto kodas: TGR-R RS 8812



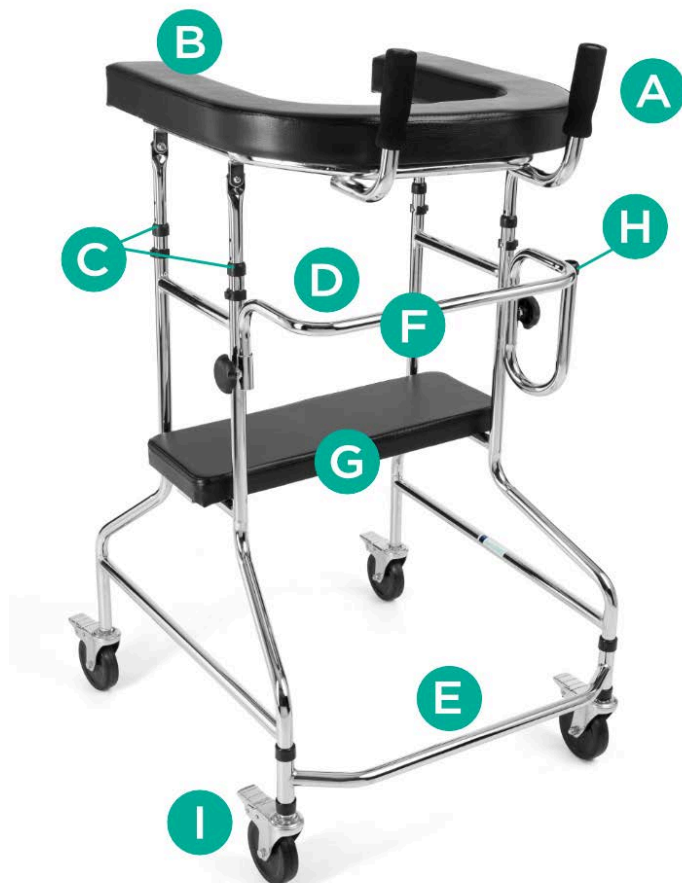
1. Charakteristikos

Vaikščiojimo stalas su dilbio atrama pagamintas iš chromuoto plieno rėmo. Jame yra laikiklis lašelinei bei paminkštintos dilbio atramos su tolygiu aukščio reguliavimu. Stalas aprūpintas putplasčio rankenomis, pasukamais ratukais su stabdžiais ir nuimama sėdynė.

Komplektą sudaro: rėmas su ratukais, viršutinis stabilizavimo rėmas, apatinis stabilizavimo rėmas, dilbio atramos, sėdynė, fiksavimo spaustukai (4 vnt.), montavimo varžtai (2 vnt.).

Stalo dalys:

- A. Rankena
- B. Dilbio atrama
- C. Fiksavimo spaustukas
- D. Viršutinis stabilizavimo rėmas
- E. Apatinis stabilizavimo rėmas
- F. Montavimo varžtas
- G. Sėdynė
- H. Lašelinių stovas (laikiklis)
- I. Stabdis (užraktas)



2. Paskirtis

Vaikščiojimo stalas yra pagalbinė priemonė, skirta pacientams, turintiems sumažintą judrumą ir kuriems reikalinga stabili atrama stojantis į vertikalią padėtį bei vaikstant. Ypač rekomenduojamas asmenims, turintiems įvairių judėjimo sutrikimų, ribotą mobilumą arba apatinių galūnių disfunkciją ar silpnumą. Taip pat naudingas vyresnio amžiaus žmonėms — padeda išlaikyti pusiausvyrą, pagerinti vaikščiojimo komfortą ir sumažinti kritimo riziką. Naudojimas teigiamai veikia aktyvumo grįžimą asmenims, turintiems judėjimo ar laikysenos keitimo sunkumų. Priemonė suteikia geresnį stabilumą, atramą ir saugumą vaikstant.

3. Surinkimas

IŠSKLEIDIMAS

- Padėkite vaikščiojimo stalą ant grindų. Priekinėje rėmo dalyje įstatykite viršutinį stabilizavimo rėmą į montavimo angas ir pritvirtinkite montavimo varžtais.
- Dilbio atramas įstatykite į montavimo angas rėme ir pasirinktoje padėtyje užfiksuokite spaustukais.
- Prie apatinės rėmo dalies pritvirtinkite sėdynę. Sėdynė skirta trumpam poilsiui.

Pastaba! Naudojant sėdynę visi stabdžiai turi būti užfiksuoti.

- Vaikščiojant sėdynė turi būti pakabinta iš išorinės rėmo pusės.
- Naudojant lašelinių stovą, jį įstatykite į laikiklį priekinėje rėmo dalyje.

HDILBIO ATRAMŲ AUKŠČIO REGULIAVIMAS

Dilbio atramos turi būti sureguliuotos taip, kad naudotojas galėtų stovėti kuo tiesiau, pečiai būtų atpalaiduoti, o alkūnės — patogiai atremtos. Nerekomenduojama visu kūno svoriu remtis į vaikščiojimo stalą.

- Aukščiui reguliuoti ištraukite fiksavimo spaustuką rėmo išorinėje pusėje, pasirinkite tinkamą aukštį ir vėl įstatykite spaustuką.

4. Techniniai duomenys

Bendras plotis	63 cm
Bendras gylis	76 cm
Sėdynės matmenys	56 x 20 cm
Sėdynės aukštis nuo žemės	54 cm
Dilbio atramų aukščio reguliavimas	101-124 cm
Svoris	10,8 kg
Maksimali apkrova	100 kg

5. Pastabos

„Timago International Group“ neatsako už netinkamą gaminio naudojimą, saugos taisyklių nesilaikymą ar piktnaudžiavimą.

6. Priežiūra

Valymas

- Valykite rėmą drėgna šluoste ir gerai nusauskite.

- Nenaudokite stiprių poliravimo priemonių, nes jos gali pažeisti apsauginius dangalus.
- Reguliariai valykite nešvarumus nuo stalo judančių dalių (vyrių, fiksavimo varžtų, stabdžių).










7. Laikymo ir transportavimo sąlygos

Produktas neturi būti veikiamas tiesioginių saulės spindulių, vandens ar drėgmės.

8. Garantinė informacija

Visiems mūsų įmonės platinamiems gaminiams suteikiama garantija, kurios sąlygos aprašytos garantiniame lape, prieinamame mūsų svetainėje. Susisiekite su pardavėju, iš kurio įsigijote gaminį. Atminkite, kad garantijai galioja pirkimo įrodymas (kvitas arba sąskaita faktūra).

9. Etiketės

	Nuorodos numeris		Gamintojas
	Partijos numeris		UDI kodas
	Serijos numeris		Medicinos prietaisas
	Pastaba		Perskaitykite instrukciją
	Gamintojas patikrino atitikimą pagrindiniams medicinos prietaisų reikalavimams.		

Mūsų visa produktų linija prieinama pas mūsų platintojus. Daugiau informacijos: www.timago.com. Dėkojame, kad pasirinkote Timago!

LIETOTĀJA INSTRUKCIJA

Staigāšanas galds ar apakšdelmu balstiem

Produkta kods: TGR-R RS 8812



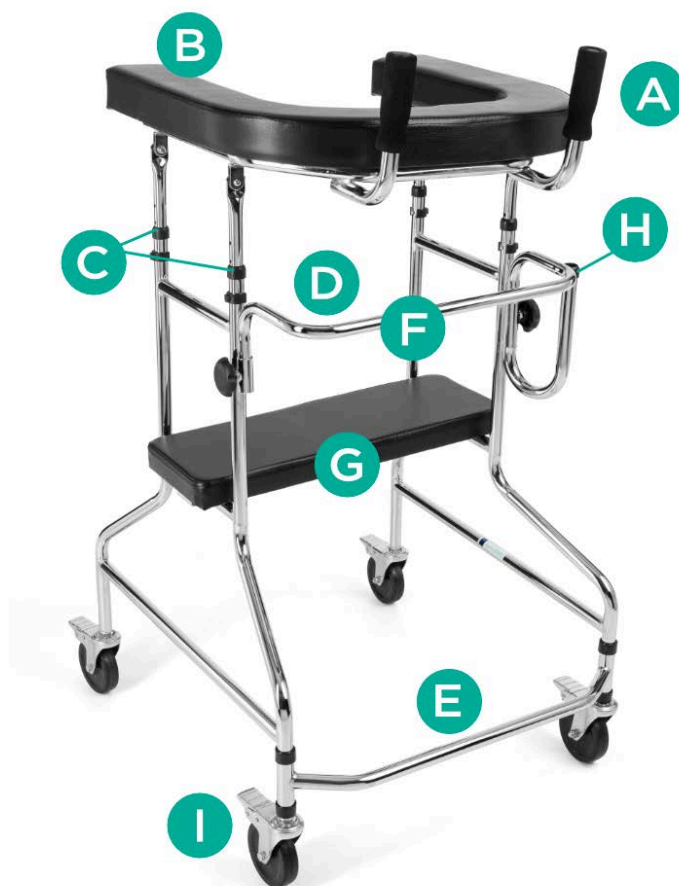
1. Raksturojums

Staigāšanas galds ar apakšdelmu balstiem ir izgatavots no hromēta tērauda rāmja. Tas ir aprīkots ar statīva turētāju infūzijas sistēmai un mīkstinātiem apakšdelmu balstiem ar vienmērīgu augstuma regulēšanu. Galdam ir putu materiāla rokturi, grozāmi riteņi ar bremzēm un noņemams sēdeklis.

Komplektā ietilpst: rāmis ar riteņiem, augšējais stabilizācijas rāmis, apakšējais stabilizācijas rāmis, apakšdelmu balsti, sēdeklis, fiksācijas klipši (4 gab.), montāžas skrūves (2 gab.).

Staigāšanas galda elementi:

- A. Rokturis
- B. Apakšdelma balsts
- C. Fiksācijas klipšis
- D. Augšējais stabilizācijas rāmis
- E. Apakšējais stabilizācijas rāmis
- F. Montāžas skrūve
- G. Sēdeklis
- H. Infūzijas statīva turētājs
- I. Bremze (fiksators)



2. Pielietojums

Staigāšanas galds ir palīglīdzeklis cilvēkiem ar kustību traucējumiem, kuriem nepieciešams stabils atbalsts, pieceļoties stāvus un pārvietojoties. Īpaši piemērots personām ar dažādiem kustību traucējumiem, ierobežotu mobilitāti vai apakšējo ekstremitāšu disfunkciju un muskuļu vājumu. Tas ir ieteicams arī senioriem līdzsvara uzturēšanai, staigāšanas komforta uzlabošanai un kritienu riska mazināšanai. Tā lietošana pozitīvi ietekmē aktivitātes atjaunošanos cilvēkiem ar grūtībām pārvietoties vai mainīt ķermeņa stāvokli. Produkts nodrošina labāku stabilitāti, atbalstu un drošību pārvietojoties.

3. Montāža

ATVĒRŠANA

- Nolieciet staigāšanas galdu uz grīdas. Ievietojiet augšējo stabilizācijas rāmi montāžas atverēs rāmja priekšpusē un nostipriniet ar montāžas skrūvēm.
- Apakšdelmu balstus ievietojiet rāmja montāžas atverēs un nofiksējiet ar klipšiem izvēlētajā augstumā.
- Piestipriniet sēdekli rāmja apakšējai daļai. Sēdeklis paredzēts īslaicīgai atpūtai.

Piezīme! Izmantojot sēdekli, bremzēm jābūt nofiksētām.

- Staigāšanas laikā sēdeklis jāuzkar uz rāmja ārpuses.
- Lietojot infūzijas statīvu, ievietojiet to turētājā rāmja priekšpusē.

APAKŠDELMU BALSTU AUGSTUMA REGULĒŠANA

Augstums jāpielāgo tā, lai lietotājs varētu stāvēt pēc iespējas taisnāk, ar atslābinātiem pleciem un ērti atbalstītiem elkoņiem. Nav ieteicams balstīt visu ķermeņa svaru uz staigāšanas galda.

- Lai regulētu augstumu, izvelciet fiksācijas klipsi rāmja ārpusē, izvēlieties piemērotu augstumu un ievietojiet klipsi atpakaļ.

4. Tehniskie dati

Kopējais platums	63 cm
Kopējais dziļums	76 cm
Sēdekļa izmēri	56 x 20 cm
Sēdekļa augstums no zemes	54 cm
Apakšdelmu balstu augstuma regulēšana	101-124 cm
Svars	10,8 kg
Maksimālā slodze	100 kg

5. Piezīmes

Timago International Group neuzņemas atbildību par neatbilstošu produkta lietošanu, drošības noteikumu neievērošanu vai ļaunprātīgu izmantošanu.

6. Apkope

Tīrīšana

- Tīriet rāmi ar mitru drānu un rūpīgi nosusiniet.
- Neizmantojiet stiprus pulēšanas līdzekļus, jo tie var bojāt aizsargpārklājumu.

- Regulāri notīriet netīrumus no staigāšanas galda kustīgajām daļām (eņģēm, fiksācijas skrūvēm, bremzēm).










7. Uzglabāšanas un transportēšanas nosacījumi

Izstrādājumu nedrīkst pakļaut tiešiem saules stariem, ūdenim vai mitrumam.

8. Garantijas informācija

Visiem mūsu uzņēmuma izplatītajiem produktiem ir garantija, kuras nosacījumi ir aprakstīti garantijas kartē, kas pieejama mūsu mājaslapā. Lūdzam sazināties ar mazumtirgotāju, no kura iegādājāties produktu. Lūdzu, ņemiet vērā, ka garantijas piemērošanai jāuzrāda pirkuma dokuments (čeks vai rēķins).

9. Marķējumi

	Produkta atsauces numurs		Ražotājs
	Partijas numurs (LOT)		UDI kods
	Sērijas numurs		Medicīniska ierīce
	Piezīme		Lūdzu, izlasiet lietošanas instrukciju
	Ražotājs ir pārbaudījis produkta atbilstību medicīnisko ierīču būtiskajām prasībām.		

Mūsu pilns produktu klāsts ir pieejams pie mūsu izplatītājiem. Uzziniet vairāk: www.timago.com. Paldies, ka izvēlējāties Timago!

MANUAL DO UTILIZADOR

Mesa de marcha com apoio de antebraço

Código do produto: TGR-R RS 8812



1. Características

A mesa de marcha com apoio de antebraço é fabricada com uma estrutura em aço cromado. Está equipada com um suporte para suporte de soro, apoios de antebraço almofadados com ajuste suave de altura, punhos em espuma, rodas giratórias com travões e um assento removível.

O conjunto inclui: estrutura com rodas, estrutura estabilizadora superior, estrutura estabilizadora inferior, apoios de antebraço, assento, cliques de bloqueio (4 unid.), parafusos de montagem (2 unid.).

Elementos da mesa de marcha:

- A. Punho
- B. Apoio de antebraço
- C. Clipe de bloqueio
- D. Estrutura estabilizadora superior
- E. Estrutura estabilizadora inferior
- F. Parafuso de montagem
- G. Assento
- H. Suporte para soro
- I. Travão (bloqueio)



2. Aplicação

A mesa de marcha é um equipamento auxiliar destinado a pacientes com mobilidade reduzida que necessitam de um apoio estável ao passar para a posição vertical e durante a marcha. É especialmente indicada para pessoas com diversos distúrbios motores, mobilidade limitada ou disfunção e fraqueza dos membros inferiores. Também é recomendada para idosos como auxílio à manutenção do equilíbrio, melhoria do conforto ao caminhar e prevenção de quedas. O seu uso contribui positivamente para o retorno à atividade em pessoas com dificuldades de locomoção e transição postural. Proporciona maior estabilidade, apoio e segurança durante a marcha.

3. Montagem

ABERTURA

- Coloque a mesa de marcha no chão. Fixe a estrutura estabilizadora superior nas aberturas de montagem na parte frontal da estrutura e aperte os parafusos de montagem.
- Instale os apoios de antebraço nas aberturas de montagem da estrutura e fixe-os com cliques de bloqueio na altura desejada.
- Fixe o assento à parte inferior da estrutura. O assento destina-se a um descanso temporário.

Nota! Durante a utilização do assento, todos os travões devem estar bloqueados.

- Durante a marcha, o assento deve ser pendurado no lado exterior da estrutura.
- Se utilizar um suporte de soro, coloque-o no respetivo suporte na parte frontal da estrutura.

AJUSTE DA ALTURA DOS APOIOS DE ANTEBRAÇO

A altura deve ser ajustada de forma a permitir que o utilizador se mantenha o mais ereto possível, com os ombros relaxados e os cotovelos confortavelmente apoiados. Não é recomendado colocar todo o peso corporal sobre a mesa de marcha.

- Para ajustar a altura: retire o clipe de bloqueio localizado na parte exterior da estrutura, selecione a altura adequada e volte a inserir o clipe.

4. Dados técnicos

Largura total	63 cm
Profundidade total	76 cm
Dimensões do assento	56 x 20 cm
Altura do assento ao solo	54 cm
Ajuste de altura dos apoios de antebraço	101-124 cm
Peso	10,8 kg
Capacidade máxima	100 kg

5. Notas

A Timago International Group não se responsabiliza pela má utilização do produto, pelo incumprimento das normas de segurança ou pelo uso indevido.

6. Manutenção

Limpeza

- Limpe a estrutura com um pano húmido e seque bem.
- Não utilize agentes de polimento fortes, pois podem danificar os revestimentos protetores.
- Limpe regularmente as impurezas das partes móveis da mesa de marcha (dobradiças, parafusos de bloqueio, travões).










7. Condições de armazenamento e transporte

O produto não deve ser exposto à luz solar direta, água ou humidade.

8. Informações sobre a garantia

Todos os produtos distribuídos pela nossa empresa têm garantia, cujos termos estão descritos no cartão de garantia disponível em nosso site. Entre em contato com o revendedor de quem comprou o produto. Lembre-se de que para fins de garantia deve-se guardar o comprovativo de compra (recibo ou fatura).

9. Etiquetas

	Número de referência		Fabricante
	Número do lote		Código UDI
	Número de série		Dispositivo médico
	Nota		Por favor, leia as instruções
	O fabricante verificou a conformidade com os requisitos essenciais para dispositivos médicos.		

Nossa linha completa de produtos está disponível através dos nossos distribuidores. Saiba mais em: www.timago.com. Obrigado por escolher a Timago!

MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

Masă de mers cu sprijin pentru antebraț

Cod produs: TGR-R RS 8812



1. Caracteristici

Masa de mers cu sprijin pentru antebraț este fabricată dintr-un cadru din oțel cromat. Este echipată cu suport pentru stativ de perfuzie, suporturi pentru antebrațe căptușite, cu reglare lină a înălțimii, mânere din spumă, roți pivotante cu frâne și un scaun detașabil.

Setul include: cadru cu roți, cadru superior de stabilizare, cadru inferior de stabilizare, suporturi pentru antebrațe, scaun, cleme de blocare (4 buc.), șuruburi de montaj (2 buc.).

Elementele mesei de mers:

- A. Mâner
- B. Suport pentru antebraț
- C. Clemă de blocare
- D. Cadru superior de stabilizare
- E. Cadru inferior de stabilizare
- F. Șurub de montaj
- G. Scaun
- H. Suport stativ perfuzie
- I. Frână (blocare)



2. Utilizare

Masa de mers este un dispozitiv auxiliar destinat pacienților cu mobilitate redusă care necesită sprijin stabil la trecerea în poziție verticală și în timpul mersului. Este recomandată în special persoanelor cu diferite tulburări motorii, mobilitate limitată sau disfuncție și slăbiciune la nivelul membrelor inferioare. De asemenea, este recomandată persoanelor vârstnice ca ajutor pentru menținerea echilibrului, îmbunătățirea confortului mersului și prevenirea căderilor. Utilizarea acesteia are un efect pozitiv asupra recâștigării activității la persoanele cu dificultăți de mobilitate și de schimbare a posturii. Oferă o mai bună stabilitate, sprijin și siguranță în timpul mersului.

3. Asamblare

DESFACERE / DESCHIDERE

- Așezați masa de mers pe podea. Fixați cadrul superior de stabilizare în orificiile de montare din partea frontală a cadrului și strângeți șuruburile de montaj.
- Montați suporturile pentru antebrățe în orificiile de montare ale cadrului și fixați-le la înălțimea dorită cu ajutorul clemelor de blocare.
- Fixați scaunul pe partea inferioară a cadrului. Scaunul este destinat pauzelor scurte de odihnă.

Notă! În timpul utilizării scaunului, toate frânele trebuie să fie blocate.

- În timpul mersului, scaunul trebuie agățat pe partea exterioară a cadrului.
- În cazul utilizării unui stativ de perfuzie, introduceți-l în suportul aflat în partea frontală a cadrului.

REGLAREA ÎNĂLȚIMII SUPORTURILOR PENTRU ANTEBRAȚE

Înălțimea trebuie ajustată astfel încât utilizatorul să poată sta cât mai drept, cu umerii relaxați și coatele sprijinite confortabil. Nu se recomandă sprijinirea întregii greutate corporale pe masa de mers.

- Pentru a regla înălțimea: scoateți clema de blocare aflată pe partea exterioară a cadrului, selectați înălțimea potrivită și reasigurați clema.

4. Date tehnice

Lățime totală	63 cm
Adâncime totală	76 cm
Dimensiuni scaun	56 x 20 cm
Înălțimea scaunului de la sol	54 cm
Reglarea înălțimii suporturilor pentru antebrățe	101-124 cm
Greutate	10,8 kg
Capacitate maximă	100 kg

5. Observații

Timago International Group nu își asumă responsabilitatea pentru utilizarea necorespunzătoare a produsului, nerespectarea normelor de siguranță sau folosirea abuzivă.

6. Întreținere

Curățare

- Curățați cadrul cu o cârpă umedă și uscați bine.
- Nu utilizați substanțe puternic abrazive sau agenți de lustruire, deoarece pot deteriora straturile de protecție.
- Curățați regulat murdăria de pe componentele mobile ale mesei de mers (balamale, șuruburi de blocare, frâne).










7. Condiții de depozitare și transport

Produsul nu trebuie expus la lumina directă a soarelui, apă sau umezeală.

8. Informații despre garanție

Toate produsele distribuite de compania noastră sunt acoperite de garanție. Condițiile de garanție sunt descrise în certificatul de garanție disponibil pe site-ul nostru. Vă rugăm să contactați distribuitorul de la care ați achiziționat produsul. Notă: Pentru a beneficia de garanție, păstrați dovada achiziției (bon sau factură).

9. Etichete

	Număr de referință		Producător
	Număr LOT		Cod UDI
	Număr de serie		Dispozitiv medical
	Notă		Vă rugăm să citiți instrucțiunile
	Producătorul a verificat conformitatea cu cerințele esențiale pentru dispozitive medicale.		

Gama completă de produse este disponibilă la distribuitorii noștri. Aflați mai multe la: www.timago.com. Vă mulțumim că ați ales Timago!

NÁVOD NA POUŽITIE

Chodítko so zádržou predlaktia

Kód produktu: TGR-R RS 8812



1. Charakteristika

Chodítko so zádržou predlaktia je vyrobené z chrómovaného ocelového rámu. Je vybavené držiakom na infúzny stojan a čalúnenými opierkami predlaktia s plynulým nastavením výšky. Chodítko má penové rúčky, otočné kolieska s brzdami a odnímateľné sedadlo.

Súprava obsahuje: rám s kolieskami, horný stabilizačný rám, dolný stabilizačný rám, opierky predlaktia, sedadlo, zaistovacie klipy (4 ks), montážne skrutky (2 ks).

Prvky chodítka:

- A. Rúčka
- B. Opierka predlaktia
- C. Zaistovací klip
- D. Horný stabilizačný rám
- E. Dolný stabilizačný rám
- F. Montážna skrutka
- G. Sedadlo
- H. Držiak infúzneho stojana
- I. Brzda (zámok)



2. Použitie

Chodítko je pomocné zariadenie určené pre pacientov so zníženou pohyblivosťou, ktorí potrebujú stabilnú oporu pri prechode do vzpriamenej polohy a pri chôdzi. Je vhodné najmä pre osoby s rôznymi poruchami motoriky, obmedzenou pohyblivosťou alebo dysfunkciou a slabosťou dolných končatín. Odporúča sa aj seniorom na udržanie rovnováhy, zlepšenie komfortu pri chôdzi a prevenciu pádov. Jeho používanie pozitívne ovplyvňuje návrat k aktivite u osôb s ťažkosťami pri mobilite a zmene polohy. Poskytuje lepšiu stabilitu, podporu a bezpečnosť pri chôdzi.

3. Montáž

ROZLOŽENIE / ROZVINUTIE

- Umiestnite chodítko na podlahu. Upevnený horný stabilizačný rám vložte do montážnych otvorov v prednej časti rámu a upevnite montážnymi skrutkami.
- Opierky predlaktia vložte do montážnych otvorov na ráme a zaistite ich zaistovovacími klipmi v požadovanej výške.
- Pripojte sedadlo k dolnej časti rámu. Sedadlo je určené na krátky odpočinok.

Poznámka! Pri používaní sedadla musia byť všetky brzdy zablokované.

- Pri chôdzi by malo byť sedadlo zavesené na vonkajšej strane rámu.
- Pri používaní infúzneho stojana ho vložte do držiaka v prednej časti rámu.

NASTAVENIE VÝŠKY OPIEROK PREDLAKTIA

Výška opierok má byť nastavená tak, aby používateľ mohol stáť čo najvzpriamenejšie, s uvoľnenými ramenami a lakťami pohodlne opretými o opierky. Neodporúča sa prenášať celú váhu tela na chodítko.

- Na nastavenie výšky vytiahnite zaistovací klip na vonkajšej strane rámu, zvolte vhodnú výšku a znovu ho zaistite.

4. Technické údaje

Celková šírka	63 cm
Celková hĺbka	76 cm
Rozmery sedadla	56 x 20 cm
Výška sedadla od zeme	54 cm
Nastavenie výšky opierok predlaktia	101-124 cm
Hmotnosť	10,8 kg
Maximálna nosnosť	100 kg

5. Poznámky

Timago International Group nezodpovedá za nesprávne používanie výrobku, nedodržiavanie bezpečnostných predpisov alebo za jeho zneužitie.

6. Údržba

Čistenie

- Čistite rám vlhkou handričkou a dôkladne vysušte.
- Nepoužívajte silné leštiace prostriedky, pretože môžu poškodiť ochranné povrchové vrstvy.

- Pravidelne čistite nečistoty z pohyblivých častí chodítka (závesy, zaistovacie skrutky, brzdy).

7. Podmienky skladovania a prepravy

Výrobok nesmie byť vystavený priamemu slnečnému žiareniu, vode ani vlhkosti.

8. Informácie o záruke

Všetky výrobky distribuované našou spoločnosťou sú kryté zárukou, ktorej podmienky sú popísané v záručnom liste dostupnom na našej webovej stránke. Prosím, kontaktujte predajcu, u ktorého ste výrobok zakúpili. Pamätajte, že pre účely záruky je potrebné uchovať doklad o kúpe (pokladničný blok alebo faktúru).

9. Označenia

	Referenčné číslo		Výrobca
	Číslo šarže		UDI kód
	Sériové číslo		Zdravotnícke zariadenie
	Poznámka		Prosím, prečítajte si návod
	Výrobca overil zhodu s podstatnými požiadavkami na zdravotnícke zariadenia.		

Naša kompletná ponuka produktov je dostupná u našich distribútorov. Viac informácií nájdete na: www.timago.com. Ďakujeme, že ste si vybrali Timago!

NAVODILA ZA UPORABO

Hodulja z oporo za podlakti

Koda izdelka: TGR-R RS 8812



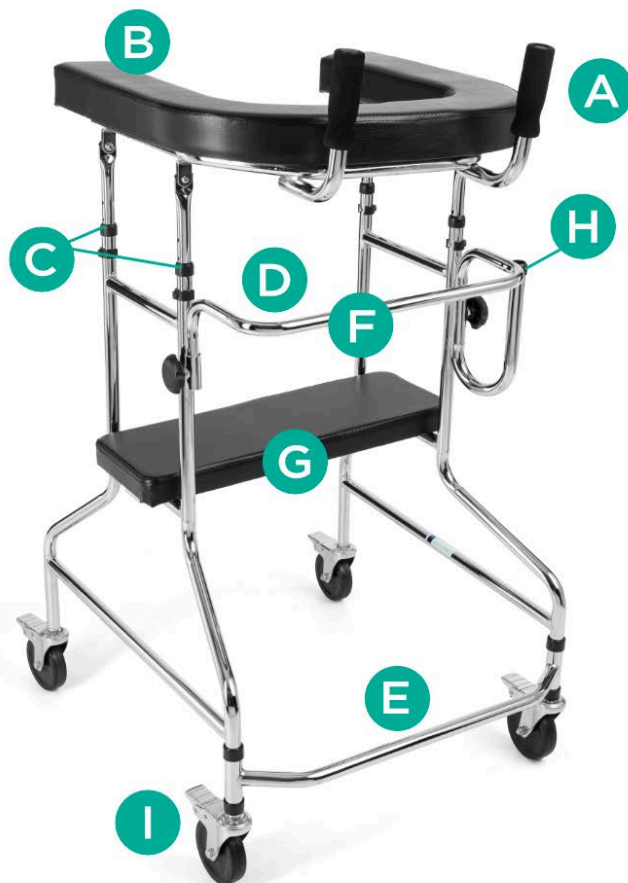
1. Značilnosti

Hodulja z oporo za podlakti je izdelana iz kromiranega jeklenega ogrodja. Opremljena je z držalom za infuzijski stojalo ter oblazinjenimi oporami za podlakti z gladkim nastavljanjem višine. Hodulja ima ročaje iz pene, vrtljiva kolesa s zavorami in odstranljiv sedež.

Set vsebuje: ogrodje s kolesi, zgornji stabilizacijski okvir, spodnji stabilizacijski okvir, opore za podlakti, sedež, varovalne sponke (4 kos), montažna vijaka (2 kosa).

Deli hodulje:

- A. Ročaj
- B. Varovalna sponka
- C. Locking clip
- D. Zgornji stabilizacijski okvir
- E. Spodnji stabilizacijski okvir
- F. Montažni vijak
- G. Sedež
- H. Držalo za infuzijski stojalo
- I. Zavora (zaklep)



2. Namen

Hodulja je pripomoček, namenjen osebam z zmanjšano gibljivostjo, ki potrebujejo stabilno oporo pri prehodu v stoječ položaj in pri hoji. Posebej je primerna za osebe z različnimi motnjami gibanja, omejeno mobilnostjo ali disfunkcijo in oslabelostjo spodnjih okončin. Priporoča se tudi starejšim za pomoč pri ohranjanju ravnotežja, izboljšanju udobja hoje in preprečevanju padcev. Uporaba naprave pozitivno vpliva na ponovno aktivnost pri osebah s težavami pri mobilnosti ali spremembi položaja telesa. Zagotavlja boljšo stabilnost, oporo in varnost med hojo.

3. Sestavljanje

RAZPIRANJE / ODPIRANJE

- Postavite hoduljo na tla. Zgornji stabilizacijski okvir namestite v montažne odprtine na sprednjem delu ogrodja in ga pritrdite z montažnimi vijaki.
- Opore za podlakti namestite v montažne odprtine na ogrodju in jih na izbrani višini pritrdite z varovalnimi sponkami.
- Sedež pritrdite na spodnji del ogrodja. Sedež je namenjen kratkemu počitku.

Opomba! Med uporabo sedeža morajo biti vse zavore zaklenjene.

- Med hojo naj bo sedež obešen na zunanji strani ogrodja.
- Če uporabljate infuzijski stojalo, ga vstavite v držalo na sprednjem delu ogrodja.

NASTAVITEV VIŠINE OPOR ZA PODLAKTI

Višina opor mora biti nastavljena tako, da uporabnik stoji čim bolj vzravnan, z sproščenimi rameni in udobno podprtimi komolci. Ni priporočljivo, da se celotna telesna teža prenaša na hoduljo.

- Za nastavitev višine izvlecite varovalno sponko na zunanji strani ogrodja, izberite primerno višino in sponko ponovno namestite.

4. Tehnični podatki

Skupna širina	63 cm
Skupna globina	76 cm
Dimenzije sedeža	56 x 20 cm
Višina sedeža od tal	54 cm
Nastavitev višine opor za podlakti	101-124 cm
Teža	10,8 kg
Največja nosilnost	100 kg

5. Opombe

Timago International Group ne prevzema odgovornosti za nepravilno uporabo izdelka, neupoštevanje varnostnih predpisov ali zlorabo.

6. Vzdrževanje

Čiščenje

- Okvir čistite z vlažno krpo in ga temeljito osušite.
- Ne uporabljajte močnih čistil ali polirnih sredstev, saj lahko poškodujejo zaščitne premaze.

- Redno odstranjujte nečistoče s premičnih delov hodulje (tečaji, pritrdilni vijaki, zavore).





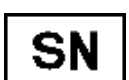




7. Pogoji shranjevanja in prevoza

Izdelka ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi, vodi ali vlagi.

8. Warranty information

Vsi izdelki, ki jih distribuira naše podjetje, imajo garancijo. Pogoji garancije so opisani v garancijskem listu, ki je na voljo na naši spletni strani. Za pomoč se obrnite na prodajalca, pri katerem ste izdelek kupili. Opomba: Za uveljavljanje garancije shranite dokazilo o nakupu (račun ali dobavnico).

9. Oznake

	Referenčna številka		Proizvajalec
	Številka serije (LOT)		UDI koda
	Serijska številka		Medicinski pripomoček
	Opomba		Prosimo, preberite navodila za uporabo
	Proizvajalec je preveril skladnost izdelka z bistvenimi zahtevami za medicinske pripomočke.		

Celotna ponudba izdelkov je na voljo pri naših distributerjih. Več informacij: www.timago.com. Zahvaljujemo se vam, da ste izbrali Timago!

BRUKSANVISNING

Gåbord med underarmsstöd

Produktkod: TGR-R RS 8812



1. Egenskaper

Gåbordet med underarmsstöd är tillverkat av en kromad stålkonstruktion. Det är utrustat med hållare för droppställning samt vadderade underarmsstöd med steglös höjdjustering. Gåbordet har handtag av skum, svängbara hjul med bromsar och ett avtagbart säte.

Setet innehåller: ram med hjul, övre stabiliseringsram, nedre stabiliseringsram, underarmsstöd, säte, låsklämmor (4 st), monteringskruvar (2 st).

Gåbordets delar:

- A. Handtag
- B. Underarmsstöd
- C. Låsklämma
- D. Övre stabiliseringsram
- E. Nedre stabiliseringsram
- F. Monteringskruv
- G. Säte
- H. Hållare för droppställning
- I. Broms (lås)



2. Användning

Gåbordet är ett hjälpmedel avsett för personer med nedsatt rörlighet som behöver stabilt stöd när de övergår till stående ställning och vid gång. Det är särskilt lämpligt för personer med olika motoriska funktionsnedsättningar, begränsad rörlighet eller dysfunktion och svaghet i nedre extremiteterna. Det rekommenderas även för äldre användare som stöd för att bibehålla balansen, förbättra gångkomforten och förebygga fall. Dess användning bidrar positivt till återgång i aktivitet hos personer med rörelse- och posturala övergångssvårigheter. Det ger förbättrad stabilitet, stöd och säkerhet vid gång.

3. Montering

UTFÄLLNING

- Placera gåbordet på golvet. Fäst den övre stabiliseringsramen i monteringsöppningarna på framsidan av ramen och dra åt monteringskruvarna.
- Montera underarmsstöden i monteringsöppningarna på ramen och säkra dem med låsklämmorna på önskad höjd.
- Fäst sätet på den nedre delen av ramen. Sätet är avsett för kortare vilopausar.

Observera! Vid användning av sätet måste alla bromsar vara låsta.

- Vid gång ska sätet hängas på utsidan av ramen.
- Om droppställning används, placera den i hållaren på framsidan av ramen.

JUSTERING AV UNDERARMSSTÖDENS HÖJD

Underarmsstöden ska justeras så att användaren kan stå så upprätt som möjligt, med avslappnade axlar och armbågarna bekvämt vilande på stöden. Det rekommenderas inte att lägga hela kroppsvikten på gåbordet.

- För att justera höjden: dra ut låsklämman på ramens utsida, välj lämplig höjd och sätt tillbaka klämman.

4. Tekniska data

Total bredd	63 cm
Total djup	76 cm
Sätetsmått	56 x 20 cm
Säteshöjd från golv	54 cm
Höjjustering av underarmsstöd	101-124 cm
Vikt	10,8 kg
Maximal belastning	100 kg

5. Anmärkningar

Timago International Group tar inget ansvar för felaktig användning av produkten, bristande efterlevnad av säkerhetsföreskrifter eller missbruk.

6. Underhåll

Rengöring

- Rengör ramen med en fuktig trasa och torka noggrant.
- Använd inte starka polermedel, eftersom de kan skada skyddande ytskikt.

- Rengör regelbundet smuts från gåbordets rörliga delar (gångjärn, låsskruvar, bromsar).










7. Förvarings- och transportförhållanden

Produkten får inte utsättas för direkt solljus, vatten eller fukt.

8. Garantiinformation

Alla produkter som distribueras av vårt företag omfattas av garanti. Garantivillkoren finns i garantikortet på vår webbplats. Kontakta återförsäljaren där du köpte produkten. Tänk på att för garantiändamål ska inköpsbeviset (kvitto eller faktura) sparas.

9. Etiketter

	Referensnummer		Tillverkare
	Partinummer		UDI-kod
	Serienummer		Medicinteknisk produkt
	Obs!		Vänligen läs instruktionen
	Tillverkaren har kontrollerat att kraven för medicintekniska produkter uppfylls.		

Vårt kompletta sortiment finns tillgängligt via våra distributörer. Läs mer på: www.timago.com. Tack för att du valt Timago!



Timago International Group

Ossowski Sp. k.

ul. Karpacka 24/12

43-316 Bielsko-Biała, Poland

T.: +48 33 499 50 00

F.: +48 33 499 50 11

E.: info@timago.com



12/2025 (I)